



# Referent/-in für englischsprachige Hochschulkommunikation und Übersetzungen (deutsch/englisch) (m/w/d)

## Stellenangebot

Als eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Deutschland widmen wir uns einem umfassenden Themenspektrum aus Wirtschaft, Technik, Sozialem und Design, ganzheitlich und interdisziplinär. Wir sehen unsere Herausforderung und Verpflichtung in einer aktiven Zukunftsgestaltung durch Lehre, Forschung und Transfer. Die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Wirtschaft und Gesellschaft ist für uns von zentraler Bedeutung.

Die Stabsabteilung International Office besetzt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

# Referent/-in für englischsprachige Hochschulkommunikation und Übersetzungen (deutsch/englisch) (m/w/d)

Kennziffer: IO-02-25

in Teilzeit mit 20,05 Std./Wo.

## Ihre Aufgaben

- Aktive Mitwirkung an der Weiterentwicklung der internationalen Kommunikationsstrategie der Hochschule
- Gewährleistung einer konsistenten internationalen und englischsprachigen Kommunikation im Einklang mit den Hochschulrichtlinien und -standards
- Kommunikation mit allen Abteilungen und Fakultäten
- Verfassen und Übersetzen von Texten in englischer Sprache für verschiedene Kommunikationskanäle, einschließlich Website, Broschüren und Newsletter
- Korrekturlesen und Lektorat von englischsprachigen Texten

Dienstort	80335 München
Befristung	31.12.2027
Arbeitszeit	Teilzeit
Job Kennziffer	IO-02-25
Offene Stellen	1
Bewerbungsfrist	12.02.2025

## Kontakt

Einstellungs- behörde	Hochschule München
	<a href="#">Zur Webseite</a>
Ansprech- partnerin	Frau Johanna Aigner
	Telefon: <a href="tel:+498912651239">+49 89 1265-1239</a>

## Ihr Profil

- Abgeschlossenes Studium im Bereich Kommunikation, Übersetzung oder vergleichbarer Fachrichtungen
- Exzellente Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift, idealerweise auf muttersprachlichem Niveau
- Teamfähigkeit, Kommunikationsstärke und hohe interkulturelle Kompetenz
- Selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- Begeisterung für den internationalen Austausch und die Förderung der Hochschulbildung

## Wir bieten

- Einen bis 31.12.2027 befristeten Arbeitsvertrag
- Eine Vergütung in der Entgeltgruppe 10 TV-L
- Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben durch flexibles Arbeiten und Homeoffice (bis zu 60%)
- Fortbildungsmöglichkeiten und Lernangebote zur Unterstützung Ihrer beruflichen und persönlichen (Weiter-)Qualifizierung
- Zahlreiche Vergünstigungen bei externen Partnern sowie diverse Teamevents
- Möglichkeit des Dienstradleasings sowie kostenfreie Nutzung unserer Tiefgarage
- Gesundheitsförderung durch Vorsorge-, Beratungs- und Sportangebote
- Einen modern ausgestatteten Arbeitsplatz in zentraler und verkehrsgünstiger Lage Münchens
- Sozialleistungen entsprechend den Regelungen des öffentlichen Dienstes einschließlich zusätzlicher Altersversorgung

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Die Ausgestaltung des Arbeitsverhältnisses richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L).

Bitte informieren Sie sich z. B. unter [www.lff.bayern.de/bezuege/arbeitnehmer/](http://www.lff.bayern.de/bezuege/arbeitnehmer/) #entgelt über die Entgelttabelle des TV-L.

Es besteht grundsätzlich die Möglichkeit einen abweichenden Teilzeitanteil einzubringen.

Bewerber/-innen mit Schwerbehinderung werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Kommen Sie bei Fragen zum Bewerbungsprozess auf uns zu:  
089 1265-4846

Bei fachlichen Fragen hilft Ihnen gerne **Frau Johanna Aigner**  
**weiter: 089 1265-1239**

Bewerben Sie sich mit aussagekräftigen und vollständigen  
Unterlagen (Motivationsschreiben, lückenloser, aktueller  
Lebenslauf, Bildungsnachweise, sämtliche Arbeitszeugnisse  
zu bisherigen Beschäftigungsverhältnissen, falls zutreffend:  
Nachweis über in Deutschland anerkannten, ausländischen  
Bildungsabschluss, Aufenthaltsgenehmigung mit  
Arbeitserlaubnis) über unser Online-Portal unter  
<https://stellen.hm.edu/4e9od> bis zum 12.02.2025.